

**TRADITIONAL CIRCLE OF INDIAN ELDERS AND YOUTH**  
**Traditioneller Kreis der Indianischen Ältesten und Jugend**

Anishinaabe, Saginaw-Chippewa, Michigan  
August, 2000

COMMUNIQUE NO. 20  
Mitteilung Nr. 20

Ausführungen, die die Position des Traditionellen Kreises der Indianischen Ältesten und Jugend widerspiegeln, in ihrem Namen von Oren R. Lyons, Faith Keeper (Hüter des Glaubens), Turtle Clan, Onondaga Nation dargestellt anlässlich des Millennium Welt Friedensgipfels religiöser und spiritueller Führer der Vereinten Nationen in New York vom 28.-31. August 2000.

**Führer dieser Welt:**

Neyaweha-scana (Danke, dass es uns gut geht).

Heute überbringe ich Euch Grüße der Eingeborenen Völker des Nordens, der Mitte und aus Südamerika. Tatsächlich bringe ich Euch Grüße von den Eingeborenen Völkern der ganzen Welt.

Wir sind die Hüter der Traditionen, Zeremonien, Geschichten und der Zukunft unserer Nationen. Wir sind die, die Eurem Missionieren entkamen. Wir überlebten mit der Weisheit der Alten.

Und wir freuen uns, in diesem bedeutenden Bestreben um gesunden Menschenverstand und Frieden unter den Nationen unsere Stimmen den Euren hinzufügen zu können.

**Führer dieser Welt:**

Ich bringe Euch die dringendste Nachricht, die uns an unserem 23. jährlichen Treffen des Traditionellen Kreises der Ältesten und Jugend übermittelt wurde. Diese Nachricht wurde von einem Boten aus dem Norden, aus Grönland überbracht und er sagte:

**Das Eis im Norden ist am Schmelzen!**

Er informierte uns darüber, dass sie vor ca. 15 Jahren Rinnsale aus Wasser bemerkten, die aus der Wand einer Klippe des Gletscher Berges heraus kamen. Dieses Rinnsal ist zu einem stürmischen Fluss aus Eiswasser gewachsen, der aus dem Berg in den Atlantischen Ozean fließt.

Er informierte uns, dass der Gletscher Berges 4.000 Fuß Eis in den vergangenen paar Jahren verlor. Und die Schmelze wird sich weiter beschleunigen.

Dies ist eine alarmierende Nachricht, die unsere absolute Aufmerksamkeit erfordert.

**Führer dieser Welt:**

Wir sind eine gesammelte Stimme der Eingeborenen Völker. Wir haben uns dieser großen Mission für Frieden angeschlossen. Wir kommen mit unserer Präsenz hinzu, um diese große Bemühung, die Versöhnung zwischen Völkern und Nationen zu unterstützen.

Wir stimmen darin überein, dass es zwischen reichen und armen Nationen Gleichheit und Gerechtigkeit geben muss, zwischen weißen Menschen und farbigen Menschen mit besonderer

Beachtung für Frauen, Kinder und eingeborenen Völkern.

Wir, in unseren gesammelten Stimmen, fügen noch hinzu: dass es eine Versöhnung geben muss zwischen den Völkern und der Welt der Natur, zwischen nationalen Staaten und den Wäldern, die uns erhalten, zwischen Firmengesellschaften und den Ressourcen, die sie abbauen, wie die Fische, die sie fangen und das Wasser, das sie verbrauchen.

**Führer dieser Welt:**

Eingeborene Nationen und Völker glauben an die spirituellen Kräfte es Universums. Wir glauben an die ultimative Kraft und Autorität grenzenloser Energie jenseits unseres Verständnisses. Wir glauben an die Ordnung des Universums. Wir glauben an die Gesetze der Schöpfung und dass alles Leben mit den selben Gesetzen der Natur verbunden ist.

Wir nennen diese Essenz den Geist des Lebens. Dies ist es, was der Welt die schöpferische Kraft gibt sowie sich fortzupflanzen und daraus entsteht das mühsame und kraftvolle Gesetz der Erneuerung – das Gesetz der Saat.

Wir, in unseren gesammelten Stimmen sprechen zu Euch, um Euch daran zu erinnern, dass Geist und geistige Gesetze Generationen überschreiten. Wir wissen es, denn dies hat uns erhalten.

Religion und Spiritualität sind lebenswichtig zum Überleben und für das Gesetz der Moral. Es ist ein Glaube, der uns unseren menschlichen Geist in unseren dunkelsten Stunden erhalten hat. Er hat unseren menschlichen Geist in Krisenzeiten erhalten, in denen wir litten durch aufreibende Maßnahmen erbarmungsloser Verfolgungen, die Generationen überspannten und heute noch bestehen. Doch wir sind hier, heute, und addieren unsere Stimmen zu diesem Appell an die Vernunft, Menschen zu führen und in der Verantwortung für die künftigen Generationen, deren Gesichter uns von der Erde aus anschauen; jedes in Erwartung seiner Lebenszeit hier auf Erden.

**Führer dieser Welt:**

Die gesammelten Stimmen eingeborener Menschen fügen hinzu, dass wir traurig sind über die Abwesenheit unseres Ältesten Bruders, des Dalai Lama, in diesem Forum. Wir glauben, dass Versöhnung hier beginnen sollte, denn Frieden ist eine einschließliche Bedingung; und Frieden und Versöhnung sind der Zweck dieses Gipfels.

Frieden ist dynamisch und erfordert ein großes Bestreben des Geistes und des Verstandes, Einheit aufrecht zu erhalten. Führer des Friedens müssen vorwärts gehen und Verantwortung übernehmen für eine vorbildliche Richtungsänderung aktueller Lebensweisen und materialistisch eingestellten Gesellschaften. Die menschliche Gattung wurde zum gierigsten und am meisten missbrauchenden Konsument der Ressourcen auf dieser Erde. Wir haben die Balance des Lebens unserer Kinder angetippt und wir gefährden unsere Zukunft als Gattung.

**Führer dieser Welt:**

Trotz all unserer Erklärungen und Verkündigungen, egal wie begründet sie sein mögen:

**Das Eis im Norden ist am Schmelzen.**

Wir sehen die Beschleunigung der Winde.

Wir sehen, dass die Feuer in Nordamerika wüten.

Und wir sehen, dass die Strahlen der Sonne, die uns mit Licht, Energie und mit eben jener Essenz des Lebens versorgen nun bei Menschen Krebs verursachen, Tiere blenden und das Plankton sowie den Krill im Meer abtöten.

Das ist erst der Anfang und doch sind wir schon hilflos. Wir werden nun die wirklichen spirituellen Kräfte zu sehen bekommen, die die Erde regieren.

**Führer dieser Welt:**

Es kann keinen Frieden geben, solange wir den Krieg wagen gegen unsere Mutter, Die Erde. Verantwortungsbewusste und mutige Handlungen müssen unternommen werden, um uns selbst wieder in den Einklang mit den bedeutenden Gesetzen der Natur zu bringen. Wir müssen uns dieser Krise stellen solange wir noch Zeit haben. Wir bieten Euch diese Worte dar als einfache Völker, die Frieden, Gleichheit, Gerechtigkeit und Versöhnung unterstützen.

Während wir sprechen, schmilzt das Eis im Norden weiter.

Dahnato (meine Rede ist beendet). Neyawenha (danke sehr).

Oren R. Lyons, Hüter des Glaubens, Turtle Clan  
Onondaga Nation, Haudenosaunee